



# JUNG

## Руководство по эксплуатации

**JUNG HOME датчик движения 1,1 м**  
Арт. № ВТ..17181..



**ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG**  
Volmestraße 1  
58579 Schalksmühle  
GERMANY

Telefon: +49 2355 806-0  
Telefax: +49 2355 806-204  
kundencenter@jung.de  
www.jung.de

02.08.2023  
32405313 J0082405313

## Содержание

1	Правила техники безопасности .....	3
2	Конструкция прибора.....	4
3	Использование по назначению.....	4
4	Свойства изделия .....	5
5	Описание функций.....	7
6	Управление .....	7
6.1	Управление насадкой .....	7
6.2	Беспроводное управление .....	7
6.3	Управление через дополнительные узлы .....	8
7	Монтаж и электрическое соединение .....	8
8	Ввод в эксплуатацию через приложение .....	13
9	Сброс прибора на заводские настройки .....	15
10	Технические характеристики .....	17
11	Список функций и параметров .....	17
12	Помощь при возникновении проблемы.....	31
13	Принадлежности .....	32
14	Соответствие.....	32
15	Гарантийные обязательства.....	33

## 1 Правила техники безопасности

Во избежание возможных повреждений прочитайте и соблюдайте следующие указания:



**Монтаж разрешается проводить только лицам, обладающим следующими знаниями и навыками:**

- пять правил техники безопасности и стандарты по монтажу электрических систем;
- выбор подходящих инструментов, измерительных приборов, установочных материалов и, при необходимости, средств индивидуальной защиты;
- монтаж установочных материалов;
- соединение приборов с электропроводкой здания при соблюдении местных условий соединения.

Вследствие неправильного монтажа возникает угроза для собственной жизни и жизни пользователей электрической системы, а также риск серьезного материального ущерба, например, в результате пожара. За нанесенные травмы и материальный ущерб вам грозит личная ответственность.

**Обратитесь к квалифицированному электрику!**

**Опасность удара током. Не используйте прибор с видимыми повреждениями. Незамедлительно отсоедините такой прибор от сети, отключив все соответствующие линейные защитные автоматы.**

**Опасность удара током. Прибор не предназначен для отключения от сети электропитания, поскольку в зависимости от используемой вставки даже при выключенном приборе присутствует сетевое напряжение на подключенном устройстве. Перед проведением работ на приборе или подключенных устройствах их необходимо отключить от сети. Для этого отключите все соответствующие линейные защитные автоматы.**

**Не нажимайте на окошко датчика. Прибор можно повредить.**

**Запрещается использовать прибор в области обеспечения безопасности, например, для аварийного отключения, экстренного вызова, дымоотвода.**

**Прибор не подходит для применения в системах охранной сигнализации или в системах тревожной сигнализации.**

**Полностью прочитайте и соблюдайте руководство. Сохраните руководство для обращения к нему в дальнейшем.**



Более подробные сведения о JUNG HOME см. по адресу [www.jung.de/JUNGHOME](http://www.jung.de/JUNGHOME)

## 2 Конструкция прибора

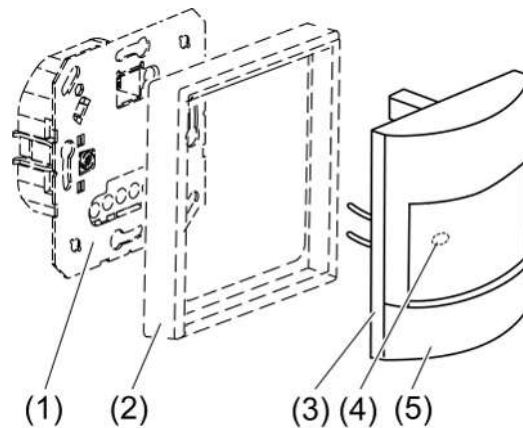


рисунок 1: Конструкция прибора

- (1) Системная вставка
- (2) Декоративная рамка
- (3) Насадка с датчиком
- (4) Окошко датчика со светодиодным индикатором состояния
- (5) Выключатель OFF (0) – AUTO – ON (I)

### Светодиодный индикатор во время работы

Красный	Функция блокировки активирована, например: продолжительное включение/выключение, распознанное движение при активированной проверке методом обхода
Синий мигает три раза	Не установлено время, например, сброшено из-за длительного сбоя в электропитании
Зеленый/красный мигает	Выполняется обновление прибора
Красный мигает три раза	Сообщение об ошибке (насадка ранее была соединена с другой системной вставкой)
Красный/зеленый/оранжевый мигает поочередно	Выполняется самодиагностика

## 3 Использование по назначению

- Автоматическое включение освещения, в зависимости от теплового движения и освещенности окружающей среды
- Беспроводное соединение с приборами системы JUNG HOME
- Эксплуатация с системной вставкой для переключения или диммирования или 3-проводным дополнительным узлом
- Настенный монтаж на системной вставке

## 4 Свойства изделия

- Ввод в эксплуатацию и управление через приложение JUNG HOME на мобильном оконечном устройстве (смартфоне или планшете) посредством Bluetooth
- Выключатель продолжительного включения/выключения или автоматического режима
- Расширение зоны обнаружения за счет сочетания нескольких датчиков движения JUNG HOME или через вход дополнительного узла
- Заслонка для ограничения зоны обнаружения
- Многоцветная индикация состояния
- Блокировка локального управления
- Произвольное соединение датчика движения с выходом подключенного устройства в системной вставке или беспроводным способом с другими приборами JUNG HOME
- До 16 программ переключения по времени: для управления функциями соответствующей системной вставки (включение, выключение или диммирование)
- Освещение лестничной клетки (автоматическое отключение) с предупреждением об отключении
- Период последствия, задержка включения, задержка выключения
- Активация/деактивация автоматических функций через приложение JUNG HOME
- Автоматическое обновление даты и времени при соединении со смартфоном
- Возможна настройка максимальной и минимальной яркости, со вставкой для диммирования
- Включение с последним значением яркости или фиксированным значением яркости включения, со вставкой для диммирования
- Присвоение подключенного устройства группам, центральным функциям и сценариям
- Анализ входов дополнительных узлов (при наличии) для управления системной вставкой
- Bluetooth SIG Mesh для полностью зашифрованной беспроводной связи и функции повторителя
- Возможность обновления через приложение JUNG HOME

### **Доступно в дальнейшем при обновлении:**

- Программы переключения по времени восхода и захода солнца (астрономическая функция)
- Программы переключения по произвольно выбранному времени
- Динамичный период последствия

- Функция блокировки и принудительное управление: продолжительное включение/выключение или включение/выключение на определенное время
- Функция ночного освещения с временным интервалом для снижения яркости, со вставкой для диммирования
- Функция отеля (подсветка вместо выключения), со вставкой для диммирования
- Диммирование с изменением цветовой температуры (изменение цветовой температуры с одновременным увеличением яркости), со вставкой DALI
- Вызов сценария движением

Информацию об обновлениях и сроках выпуска см. по адресу [www.jung.de/JUNGHOME](http://www.jung.de/JUNGHOME)

### **Реакция после сбоя в электропитании**

Все настройки и программы переключения по времени сохраняются. Пропущенное время переключения не применяется. Выход подключенного устройства или выходы системной вставки выключены, если параметр «Состояние переключения после возобновления электропитания» установлен на заводскую настройку.

После возобновления электропитания прибор в течение максимум 20 секунд проводит самодиагностику. По завершении самодиагностики прибор готов к работе.

Если прибор еще не был добавлен в сеть Bluetooth Mesh (проект) через приложение JUNG HOME, после возобновления электропитания прибор на 2 минуты переходит в режим соединения и светодиодный индикатор состояния медленно и равномерно мигает синим цветом.

Во время проведения самодиагностики:

- Движения не распознаются.
- Возможно управление через дополнительные узлы и приложение JUNG HOME.

Сбой в электропитании на время, не превышающее резерв мощности (мин. 4 часа)

- Время и дата остаются актуальными.
- Последующие программы переключения по времени выполняются в штатном режиме.

Сбой в электропитании на время, превышающее резерв мощности (мин. 4 часа)

- Если светодиодный индикатор мигает по три раза синим цветом, время неактуально и должно быть обновлено при соединении с приложением.
- Программы переключения по времени не выполняются до тех пор, пока снова не будет установлено актуальное время.

## 5 Описание функций

Прибор регистрирует тепловые движения людей, животных или предметов.

- Освещение включается при вхождении в зону обнаружения в условиях пониженной яркости (ниже установленного порога яркости).
- При каждом обнаруженном движении время последствия запускается повторно.
- Освещение выключается, если в зоне обнаружения больше не распознается движение и период последствия истек.
- Освещение выключается, если окружающий свет имеет достаточную яркость и период последствия истек.

Для этого прибор рассчитывает значение яркости, по достижении которого освещение больше не требуется. Это значение яркости определяется на основе разницы между яркостью до и после включения освещения с учетом сохраненного смещения и настроенного порога яркости.

Во избежание включения из-за охлажденного источника света датчик движения после выключения в течение короткого периода блокировки не выполняет анализ сигналов движения. Чтобы этот период был минимально возможным, датчик движения адаптируется к условиям окружающей среды.

## 6 Управление

### 6.1 Управление насадкой

С помощью выключателя (5) для системной вставки с установленным датчиком движения можно включать автоматический режим, длительное включение или длительное выключение. При этом не имеет значения, связан датчик движения с системной вставкой или нет. При сочетании с 3-х проводная вставка-спутник, блок питания выключатель не имеет функции.

- Сдвиньте выключатель (5) вправо **ON** или влево **OFF**.

Продолжительное включение или продолжительное выключение активно: светодиодный индикатор состояния (4) горит красным цветом.

- i** Для автоматического режима сдвиньте выключатель (5) в среднее положение **AUTO**. Светодиодный индикатор состояния (4) выключен.

### 6.2 Беспроводное управление

Беспроводное управление происходит посредством подсоединенных приборов JUNG HOME или через приложение JUNG HOME, с помощью которого выполняется также подсоединение приборов (см. ввод в эксплуатацию через приложение).

## 6.3 Управление через дополнительные узлы

Обязательное условие:

Имеется подключенный возвратно-нажимной выключатель, 2-х проводная вставка-спутник с LB Управление кнопка, 1 группа, 3-х проводная вставка-спутник, блок питания с LB Управление кнопка, 1 группа или датчик движения LB-Management. Можно скомбинировать несколько дополнительных узлов. Управление через Роторная спутниковая вставка 3-проводная описано в руководстве к поворотному дополнительному узлу.

Если время последействия (подключенного устройства) не установлено, подключенное устройство в зависимости от используемого дополнительного узла либо попеременно включается/выключается, либо целенаправленно включается вверх и выключается вниз.

### Включение подключенного устройства на период последействия

- Коротко нажмите на верхнюю часть управляющей насадки или возвратно-нажимной выключатель. Также возможный вариант: датчик движения LB-Management распознает движение.

При повторном нажатии или повторном распознавании движения период последействия перезапускается.

Если должно быть предусмотрено ручное отключение подключенного устройства, необходимо активировать параметр «Ручное отключение периода последействия».

### Настройка яркости, только в сочетании со вставкой для диммирования

- Длительно нажмите на верхнюю или нижнюю часть управляющей насадки или возвратно-нажимной выключатель. Для возвратно-нажимного выключателя при каждом новом длительном нажатии меняется направление диммирования.

## 7 Монтаж и электрическое соединение

Связь между приборами JUNG HOME и подсоединенными мобильными оконечными устройствами осуществляется беспроводным способом в пределах действия сети Bluetooth Mesh.

На радиус действия беспроводных сигналов может влиять следующее:

- количество, толщина, положение стен, потолочных перекрытий и других объектов;
- вид материала этих объектов;
- высокочастотные помехи.

Для увеличения радиуса действия до максимума соблюдайте следующие указания по монтажу:



- выбирайте расположение и количество приборов JUNG HOME таким образом, чтобы между приборами было как можно меньше стен и потолочных перекрытий;
- если приборы JUNG HOME монтируются с обеих сторон капитальной стены, расположите их как можно ближе друг к другу. Благодаря этому беспроводной сигнал подавляется стеной лишь в минимальной степени;
- при проектировании учитывайте, чтобы по линии соединения приборов JUNG HOME находилось как можно меньше строительных материалов и предметов, значительно подавляющих беспроводной сигнал (например, бетон, стекло, металл, стены с изоляцией, водяные резервуары, трубопроводы, зеркала, книжные шкафы, холодильники и помещения для хранения);
- выдерживайте расстояние не менее 1 метра от приборов, излучающих высокочастотные сигналы (например, микроволновые печи, двигатели) или работающих посредством беспроводных сигналов с частотой 2,4 ГГц (например, WLAN-маршрутизаторы, радионяни, IP-камеры, беспроводные динамики и др.).

### Зона обнаружения и дальность действия

На значения дальности действия влияет направление движения. При пересечении луча датчика движения тангенциально возникает сигнал, который может быть хорошо распознан. При радиальном движении относительно датчика движения сигнал распознать сложнее, и дальность действия уменьшается (см. рисунок 2) (см. рисунок 3).

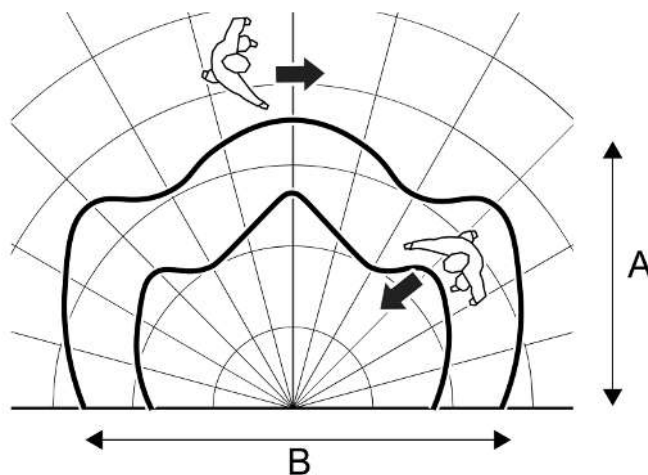
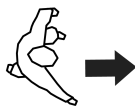
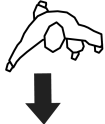


рисунок 2: Зона обнаружения

Sens.	A × B	
		
25%	≈ 8 × 11 m	≈ 2 × 4 m
50%	≈ 13 × 20 m	≈ 5 × 6 m
75%	≈ 26 × 30 m	≈ 6 × 9 m
100%	≈ 32 × 38 m	≈ 11 × 14 m

рисунки 3: Дальность действия

### Место монтажа

- Выбирайте место монтажа, где отсутствует вибрация. Вибрация может привести к нежелательным переключениям.
- Избегайте источников тепла в зоне обнаружения. Источники тепла могут вызвать срабатывание датчика движения. К таким источниками относятся, например, нагревательные приборы, выпуски систем вентиляции и кондиционирования, копировальные устройства, принтеры, кофеварки, длительно открытые двери, животные и т. п.

**i** Чтобы влияние источников тепла стало минимальным, уменьшите чувствительность или зону обнаружения, отключив датчик (приложение JUNG HOME) или установив заслонку.

### Установка насадки



## ОПАСНО!

Удар электрическим током при контакте с находящимися под напряжением частями.

Удар электрическим током может привести к смерти.

Перед проведением работ на приборе или подключенных устройствах их необходимо отключить от сети. Для этого отключите все соответствующие линейные защитные автоматы, заблокируйте для защиты от повторного включения и убедитесь в отсутствии напряжения. Изолируйте соседние детали, находящиеся под напряжением.

**i** Чтобы гарантировать степень защиты IP44, требуются дополнительные действия по монтажу (см. инструкции для уплотнительного фланца).

Условие: системная вставка (1) надлежащим образом установлена и подключена (см. руководство к системной вставке).

- Установите насадку с датчиком (3) с декоративной рамкой (2) на системную вставку (1).
- Включите электропитание.

Выполняется согласование насадки и системной вставки.

Повторное троекратное мигание светодиодного индикатора состояния (4) красным цветом означает, что перед этим насадка была соединена с другой системной вставкой. Чтобы обеспечить возможность управления, выполните один из нижеуказанных шагов.

- Установите насадку на предыдущую системную вставку.
- Если системная вставка такого же типа: переместите выключатель (5) из положения **AUTO** (центр) влево **OFF** и в течение 10 секунд верните в положение **AUTO** (центр).
- Если системная вставка другого типа: сбросьте насадку на заводские настройки. Настройки параметров, соединение с приложением и сетью удаляются.

### Проверка зоны обнаружения

- Активируйте проверку методом обхода в приложении и пройдите по зоне обнаружения. Функция активируется примерно на 5 минут.

При распознанном движении светодиодный индикатор состояния (4) горит красным цветом, в приложении JUNG HOME выдается сигнал. Подключенное освещение переключается в соответствии с текущей конфигурацией.

### Расширение зоны обнаружения

Зону обнаружения можно расширить беспроводным способом. Для этого используйте 3-проводной дополнительный узел с датчиком присутствия или движения JUNG HOME, который необходимо подключить через приложение JUNG HOME к главному узлу. В качестве альтернативы используйте 3-проводной дополнительный узел с датчиком присутствия или движения LB-Management, который посредством провода дополнительного узла необходимо подключить к главному узлу с датчиком присутствия или движения JUNG HOME. В обоих случаях главный узел оценивает сигналы дополнительного узла и включает освещение.

### Ограничение зоны обнаружения

Зону обнаружения можно ограничить, уменьшив чувствительность, отключив датчик или установив заслонку (см. рисунок 4).

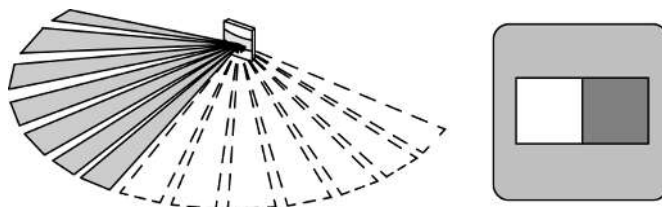


рисунок 4: Ограничение зоны обнаружения: насадка датчика движения 1,10 м

## Установка заслонки

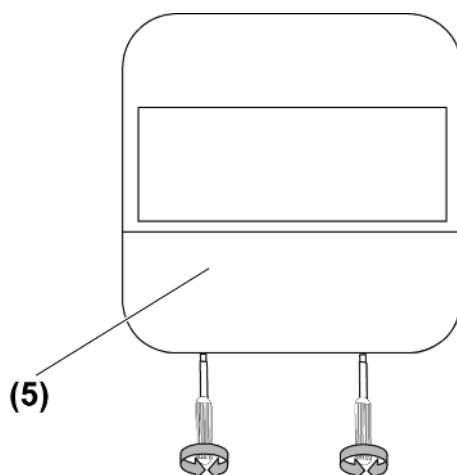


рисунок 5: Демонтаж выключателя серии CD/LS

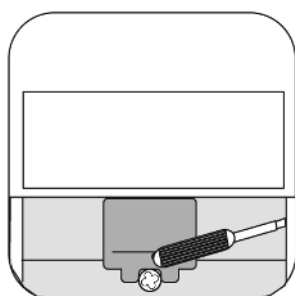


рисунок 6: Демонтаж декоративной крышки серии CD/LS

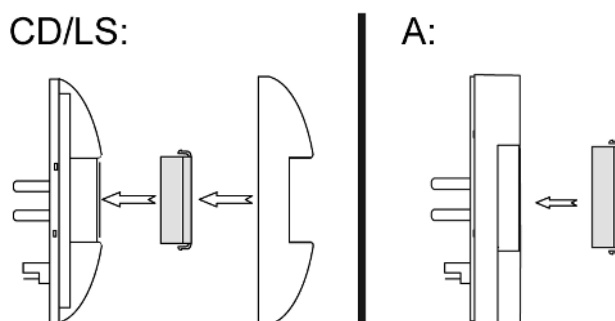


рисунок 7: Монтаж заслонки серии CD/LS и A

### Серия CD, LS

- Снимите выключатель (5) (см. рисунок 5).
- Осторожно снимите декоративную крышку с помощью отвертки (см. рисунок 6).
- Монтируйте заслонку для левой или правой стороны прибора (см. рисунок 7).

### Серия A:

- Монтируйте заслонку спереди на левой или правой стороне прибора (см. рисунок 7).

### Фиксация выключателя

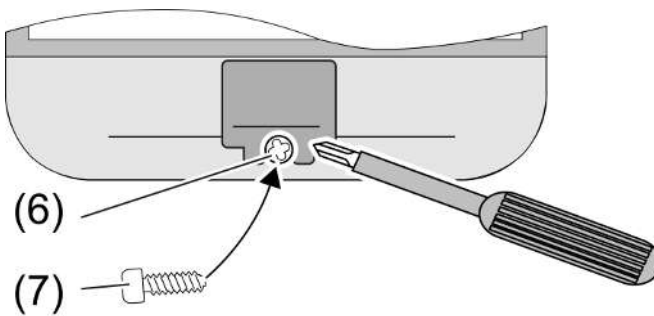


рисунок 8: Фиксация выключателя

При необходимости подвижный выключатель (5) можно зафиксировать механически в положении **AUTO**. Для этого используйте прилагаемый винт (7).

- Снимите крышку выключателя (5) Демонтаж программы CD.
- Вверните винт (7) в отверстие (6) (см. рисунок 8).

## 8 Ввод в эксплуатацию через приложение

Условие: прибор JUNG HOME еще не добавлен в сеть Bluetooth Mesh, в противном случае необходимо сбросить прибор на заводские настройки.

Если сеть Bluetooth Mesh (проект) еще отсутствует, сначала для первого прибора JUNG HOME необходимо создать проект в приложении JUNG HOME.

Если сеть Bluetooth Mesh уже имеется, необходимо открыть файл проекта этой сети, чтобы подсоединить новый прибор.

- i** После включения сетевого напряжения прибор автоматически переходит на 2 минуты в режим соединения.

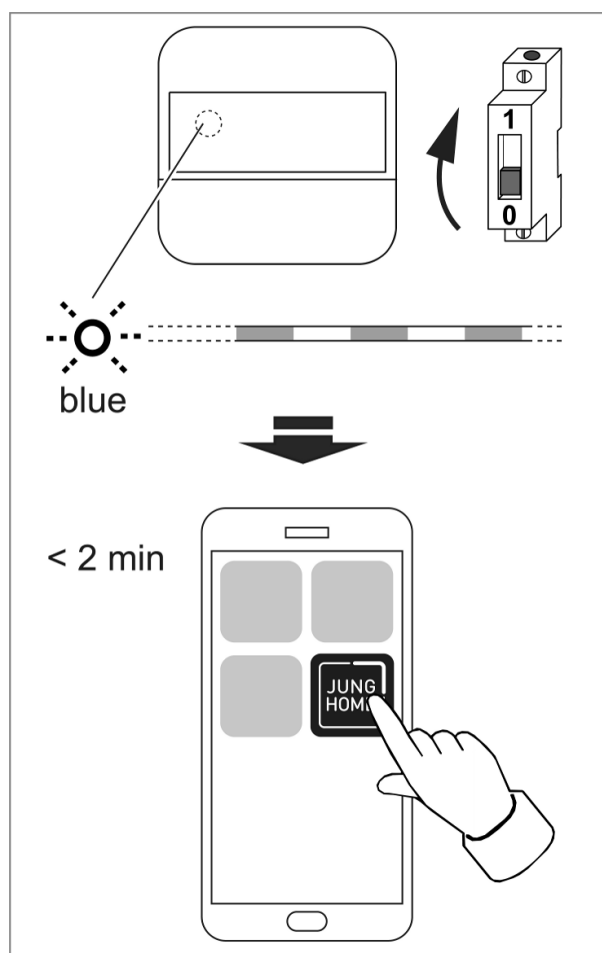


рисунок 9: Ввод в эксплуатацию

- Вручную активируйте режим соединения, выключив и снова включив электропитание.

Светодиодный индикатор состояния (5) медленно мигает синим цветом. Режим соединения активирован на 2 минуты.
- Запустите **приложение JUNG HOME**.

Приложение показывает все приборы, находящиеся в режиме соединения.
- Выберите прибор в приложении.

Для идентификации выбранного прибора его светодиодный индикатор состояния быстро мигает синим цветом.
- Добавьте прибор в проект.

Для подтверждения успешного соединения светодиодный индикатор состояния горит в течение 5 секунд синим цветом.

Если светодиодный индикатор состояния очень быстро мигает красным цветом, значит, соединение не удалось и процесс необходимо повторить.

- i** Затем через приложение JUNG HOME можно выполнить беспроводное соединение приборов и настроить параметры и операции управления (см. список функций и параметров).
- i** По завершении ввода проекта JUNG HOME в эксплуатацию необходимо передать файл проекта клиенту.

Помимо базового ввода в эксплуатацию, обновления приборов и удобного управления, приложение JUNG HOME предлагает дополнительные индивидуальные возможности конфигурации:

- соединение: благодаря соединению с кнопкой, двоичным входом или датчиком движения возможно управление подключенным устройством (например: диммером, розеткой, коммутационным выходом, рольставнями и др.). В случае интеграции в группу или сценарий возможно управление несколькими подключенными устройствами;
- группа: различные подключенные устройства (например, диммер, розетка, коммутационный выход, рольставни и др.) можно объединить в группу, чтобы управлять ими вместе;
- сценарий: различные подключенные устройства (например, диммер, розетку, коммутационный выход, рольставни и др.) можно добавить в сценарий. При вызове сценария все добавленные устройства переводятся в состояния, сохраненные в сценарии;
- автоматическая функция: с помощью автоматической функции локально подключенным устройством (без беспроводного соединения) можно управлять, используя программы переключения по времени. В зависимости от типа прибора, в приложении JUNG HOME имеются дополнительные автоматические функции, такие как функция отеля, функция ночного освещения, программа для отпуска или порог переключения.

## 9 Сброс прибора на заводские настройки

- i** Если прибор уже добавлен в проект через приложение JUNG HOME, его можно удалить из приложения с помощью функции «Удаление прибора» и одновременно сбросить на заводские настройки.

Если прибор невозможно сбросить на заводские настройки через приложение, можно выполнить сброс прибора следующим образом:

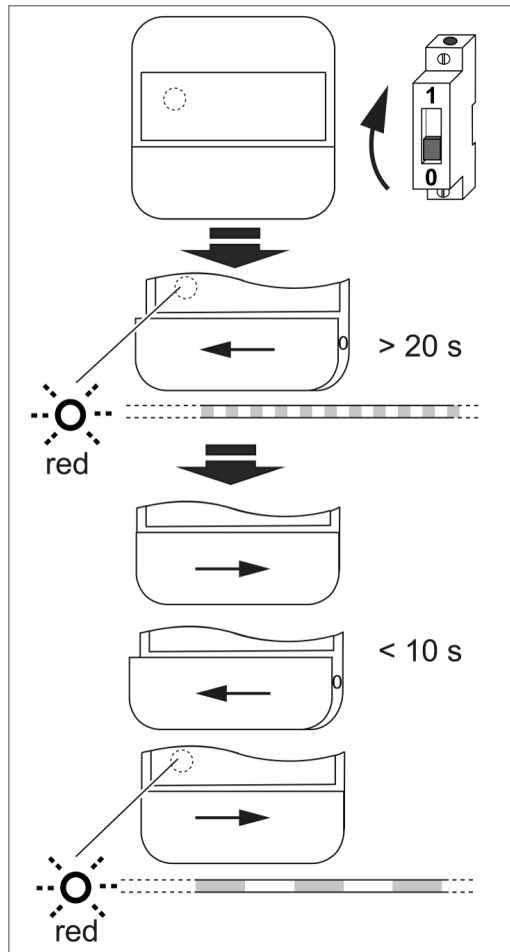


рисунок 10: Сброс на заводские настройки

- Выключите и снова включите электропитание.  
Горит красный светодиод, идет самодиагностика.
- В течение 2 минут после включения электропитания сдвиньте выключатель (5) из положения **AUTO** (центр) влево **OFF**.  
Примерно через 20 секунд светодиодный индикатор состояния начинает быстро мигать красным цветом.
- В течение 10 секунд сдвиньте выключатель (5) в положение **AUTO** (центр), затем снова влево **OFF** и еще раз обратно в положение **AUTO** (центр) (см. рисунок 10).

Светодиодный индикатор состояния медленнее мигает красным цветом примерно 5 секунд, сброс прибора на заводские настройки выполнен.

- i** После сброса на заводские настройки необходимо удалить прибор из приложения JUNG HOME, если это еще не сделано.

### Заводские настройки (выбор)

Функция	Настройка
Чувствительность датчика А и В	100 %




Функция	Настройка
Угол обнаружения	180°
Порог яркости	150 лк
Период последствия (подключенное устройство)	2 минуты

## 10 Технические характеристики

Окружающая температура	-5 ... +45 °C
Температура транспортировки	-25 ... +70 °C
Температура хранения	-5 ... +45 °C
Относительная влажность	20 ... 70 % (без конденсации)
Степень защиты ВТ..17181..	IP20
Степень защиты ВТ..17181WU..	IP44
Точность хода в месяц	±13 с
Резерв мощности	мин. 4 ч

 Каждый раз при соединении с приложением время обновляется.

Угол обнаружения	180°
Монтажная высота	1,10 м
Чувствительность	0, 25, 50, 75, 100 %
Порог яркости	ок. 5 ... 1000 лк (и дневной режим)
Период последствия	ок. 1 с ... 240 мин
Радиочастота	2402 ... 2480 ГГц
Мощность передачи	макс. 10 мВт, класс 1.5
Радиус действия передатчика (в здании)	тип. 30 м

 На этом приборе аккумулятор не снимается. По окончании срока службы прибора с аккумулятором его необходимо утилизировать в соответствии с требованиями охраны окружающей среды. Не выбрасывайте прибор в бытовой мусор. Информацию о безопасной и экологически безвредной утилизации можно узнать в организации, предоставляющей соответствующие коммунальные услуги. В соответствии с законодательными предписаниями ответственность за возврат несет конечный потребитель.

## 11 Список функций и параметров

Все функции прибора JUNG HOME и его действия можно индивидуально настроить в проекте Bluetooth Mesh через приложение JUNG HOME с учетом цели использования.

При вводе в эксплуатацию через приложение создается один или несколько приборов в приложении – в зависимости от используемой системной вставки:

- прибор, который представляет насадку с датчиком и охватывает соответствующие функции и параметры;
- прибор, который представляет используемую системную вставку и управление подключенным устройством со всеми соответствующими функциями и параметрами. При 2-канальной системной вставке создается два прибора. При системной вставке с 3-проводным дополнительным узлом дополнительный прибор не создается.

Все приборы, созданные в приложении JUNG HOME, можно использовать независимо друг от друга и настраивать индивидуально.

### Настройки датчика движения (насадка/датчик)

Параметр	Возможные настройки, заводская настройка	Пояснение
Распознавание присутствия**	Выкл., вкл. Заводская настройка: выкл.	При активированной функции прибор в зависимости от яркости освещения отправляет в случае распознавания движения дополнительную телеграмму, не влияющую на состояние переключения подключенных устройств, но используемую шлюзом JUNG HOME для активации функций в системе Smart Home.
Настройка обнаружения, датчик А и В	0, 25, 50, 75, 100 % Заводская настройка: датчик А и В 100 %	В разделе детального просмотра прибора можно графически настроить по 5 ступеням отдельно для каждого датчика А и В. Для ограничения зоны обнаружения настроить чувствительность деактивируемой области на 0 %.
Место применения	В помещении, вне помещения Заводская настройка: в помещении	Если прибор используется вне помещения или в окружении источников помех, установить эту настройку на «Вне помещения», чтобы еще больше снизить чувствительность датчика.
Порог яркости	5 ... 1000 лк и дневной режим Заводская настройка: 150 лк	Подключенное устройство включается, если движение распознается при уровне яркости ниже этого значения. В режиме настройки «Дневной режим» прибор реагирует на каждое движение независимо от уровня яркости.

Параметр	Возможные настройки, заводская настройка	Пояснение
Период последствия (датчик)**	<p>0 с (выкл.) ... 240 мин, динамичный период последствия: выкл., вкл.</p> <p>Заводская настройка: выкл., динамичный период последствия выкл.</p>	<p>Этот параметр используется, например, когда требуется динамичный период последствия. Обычно этот параметр установлен на «Выкл.», и используется параметр «Период последствия (подключенное устройство)», относящийся к управлению подключенным устройством. Параметр «Период последствия (датчик)» действует независимо от параметра «Период последствия (подключенное устройство)». Если для параметра «Период последствия (датчик)» установлено время &gt; 0 секунд, управление подключенным(-ми) устройством(-ами) осуществляет насадка с датчиком. В этом случае «Период последствия (подключенное устройство)» должен быть установлен на 0 секунд (выкл.), в противном случае применяется более короткий период последствия.</p> <p><b>Динамичный период последствия вкл.:</b></p> <p>Прибор самостоятельно определяет на основе распознанных движений период последствия в рамках заданных границ. При этом период последствия повышается при постоянном присутствии и снижается при постоянном отсутствии движения. В качестве максимального принимается установленный период последствия. Минимальный период последствия составляет 30 секунд. При установке времени последствия 5 минут и более дополнительно активируется функция распознавания кратковременного присутствия.</p>

Параметр	Возможные настройки, заводская настройка	Пояснение
Проверка методом обхода	Выкл., вкл. на 5 минут Заводская настройка: выкл.	Методом обхода можно проверить, правильно ли настроены зона обнаружения и чувствительность датчиков. При распознанном движении светодиодный индикатор состояния горит красным цветом, в приложении JUNG HOME выдается сигнал. Подключенное освещение переключается в соответствии с текущей конфигурацией. Функция автоматически деактивируется примерно через 5 минут.
Блокировка управления	Без блокировки, блокировка управления Заводская настройка: без блокировки	Блокировка управления: предотвращает управление прибором в штатном режиме и, следовательно, управление подключенным устройством. Эту блокировку можно использовать, например, для временного ограничения ручного доступа.  Затем управление возможно через приложение. Блокировку управления невозможно деактивировать на приборе.

\*\* Доступно в дальнейшем при обновлении: информацию об обновлениях и сроках выпуска см. по адресу [www.jung.de/JUNGHOME](http://www.jung.de/JUNGHOME)

### Настройки управления подключенным устройством (системная вставка)

#### Настройки автоматических функций

Параметр	Возможные настройки, заводская настройка	Пояснения
Программы переключения по времени	Состояние подключенного устройства, время и дни недели	В зависимости от системной вставки, состояние подключенного устройства может меняться в определенное время (дни недели, время).
Астрономический таймер**	Выкл., восход или заход солнца Заводская настройка: выкл.	Астрономический таймер воспроизводит время восхода и захода солнца в течение календарного года. В зависимости от местоположения, состояние подключенного устройства может меняться исходя из положения солнца, например: наружное освещение включается при заходе солнца и снова включается при восходе.

Параметр	Возможные настройки, заводская настройка	Пояснения
Астрономический таймер**, смещение времени	0 (выкл.) ... 120 минут до или после восхода и захода солнца Заводская настройка: выкл.	Астрономическое время воспроизводит время восхода и захода солнца в течение календарного года. При желании программа переключения по времени может выполняться рано утром к началу сумерек или только при полной яркости; это можно реализовать путем смещения времени восхода солнца. При желании программа переключения по времени может выполняться вечером к началу сумерек или только при наступлении полной темноты; это можно реализовать путем смещения времени захода солнца. Время, в которое активируется управление подключенным устройством, сдвигается на установленное значение.
Астрономический таймер**, предельное время	Выкл., самое раннее время, самое позднее время; заводская настройка: выкл.	Для ограничения временного диапазона астрономического таймера до самого раннего и/или самого позднего времени выполнения. Например: освещение сада выключается самое позднее в 21:00, даже если солнце заходит только в 22:00.
Установка местоположения**	Географическое местоположение	Астрономический таймер в приборах JUNG HOME рассчитывает время восхода и захода солнца исходя из географического местоположения, действительного для созданного проекта. Астрономический таймер проводит расчет для места с конкретными координатами один раз в неделю.

\*\* Доступно в дальнейшем при обновлении: информацию об обновлениях и сроках выпуска см. по адресу [www.jung.de/JUNGHOME](http://www.jung.de/JUNGHOME)

Автоматические функции для выхода подключенного устройства 2 при многоканальных приборах доступны в дальнейшем при обновлениях (информацию об обновлениях и сроках выпуска см. по адресу [www.jung.de/JUNGHOME](http://www.jung.de/JUNGHOME)).

### Дополнительные настройки для системных вставок

Параметр	Возможные настройки, заводская настройка	Пояснение
Задержка включения	0 с (выкл.) ... 240 мин Заводская настройка: выкл.	Подключенное устройство включается по команде включения с задержкой по времени. Повторные команды включения, поступившие в период задержки, не перезапускают время задержки. Если подключенное устройство еще не включено по причине задержки, оно остается выключенным, когда поступает команда выключения.
Задержка выключения	0 с (выкл.) ... 240 мин Заводская настройка: выкл.	Подключенное устройство выключается по команде выключения с задержкой по времени. Команда выключения, поступающая в течение времени задержки, приводит к незамедлительному выключению подключенного устройства. Если подключенное устройство еще не выключено по причине задержки, оно остается включенным, когда поступает команда включения.
Предупреждение об отключении	Выкл., вкл. Заводская настройка: выкл.	При включенном предупреждении об отключении свет выключается не сразу после истечения времени последствия (подключенного устройства). Свет мигает три раза с интервалом в 10 секунд, указывая на то, что скоро выключится. Из-за этого период последствия увеличивается приibl. на 30 секунд. Если во время предупреждения об отключении подсоединенный датчик JUNG HOME распознает движение или дополнительный узел/управляющая насадка JUNG HOME снова включает подключенное устройство, период последствия перезапускается, а свет остается включенным.

Параметр	Возможные настройки, заводская настройка	Пояснение
Период последствия (подключенное устройство)	0 с (выкл.) ... 240 мин Заводская настройка: выкл.	<p>После поступления команды включения подключенное устройство не остается включенным длительное время, а выключается по истечении настроенного времени последствия.</p> <p>Если в период последствия подсоединенный датчик JUNG HOME распознает движение или дополнительный узел/управляющая насадка JUNG HOME снова включает подключенное устройство, период последствия перезапускается, а свет остается включенным.</p> <p>Подключенное устройство может преждевременно выключаться в период последствия, только если параметр «Ручное выключение в период последствия» установлен на «Вкл.» или запущена функция блокировки (продолжительное выключение).</p>
Ручное выключение в период последствия	Выкл., вкл. Заводская настройка: вкл	<p>Если параметр установлен на «Вкл.», подключенное устройство можно выключить в период последствия вручную.</p> <p>При автоматическом освещении лестничной клетки, управляемом с помощью управляющей насадки и/или насадки с датчиком JUNG HOME, этот параметр необходимо установить на «Выкл.», чтобы исключить возможность выключения света другим лицом.</p>

Параметр	Возможные настройки, заводская настройка	Пояснение
Функция присутствия**	Выкл., вкл. Заводская настройка: Выкл.	<p>Функция присутствия используется в сочетании с подсоединенным датчиком присутствия JUNG HOME. Функцию присутствия можно включить и выключить через приложение или подсоединенный выключатель JUNG HOME.</p> <p>При включенной функции присутствия освещение выключается и блокируется на заданное время, что предотвращает его включение, когда датчик присутствия JUNG HOME распознает движения.</p> <p>Время блокировки перезапускается не только по сигналам датчиков присутствия JUNG HOME, но также по сигналам датчиков движения JUNG HOME, командам включения и выключения от дополнительных узлов, беспроводным сигналам управления, подаваемым через приложение и другие приборы JUNG HOME.</p> <p>По истечении времени блокировки функция присутствия автоматически завершается. Функцию присутствия также можно отключить вручную.</p>
Время блокировки функции присутствия**	3 ... 240 мин Заводская настройка: 3 мин	<p>Определяется время блокировки, в течение которого освещение при включенной функции присутствия остается выключенным.</p> <p>Время блокировки перезапускается по сигналам датчиков присутствия JUNG HOME и датчиков движения JUNG HOME, командам включения и выключения от дополнительных узлов, беспроводным сигналам управления, подаваемым через приложение и другие приборы JUNG HOME.</p>



Параметр	Возможные настройки, заводская настройка	Пояснение
Реверсирование коммутационного выхода	Выкл., вкл. Заводская настройка: выкл.	Коммутационный выход переключается с функции замыкающего контакта (вкл. = коммутационный выход замкнут) на функцию размыкающего контакта (вкл. = коммутационный выход разомкнут).  С помощью этого параметра переключается лишь схема, по которой работает выход подключенного устройства. Команды переключения от управляющих насадок/насадок с датчиками JUNG HOME не затрагиваются, равно как не меняется и отображение состояний переключения в приложении.
Минимальное время повтора переключения**	100 мс ... 10 с Заводская настройка: 100 мс	Путем повышения значения ограничивается скорость переключения прибора, что, например, обеспечивает бережный режим работы подключенного устройства. Новое переключение возможно только по истечении установленного времени. Последняя активная в период блокировки команда выполняется с задержкой. Время повтора переключения запускается после каждого процесса переключения.
Состояние после возобновления электропитания	Выключено, включено, предыдущее состояние Заводская настройка: выкл.	Состояние выхода подключенного устройства после возобновления электропитания.  Указание: не использовать настройку «Включено» в сочетании с потребителями, которые могут представлять угрозу для жизни и здоровья или создавать риск материального ущерба.
Функция блокировки (принудительное управление)**	Деактивирована, продолжительное включение, продолжительное выключение, включение/выключение на определенное время Заводская настройка: деактивирована	Функция блокировки переключает выход подключенного устройства в необходимое состояние и блокирует его, чтобы исключить управление по сигналам датчиков движения, дополнительных узлов, программ переключения по времени, а также беспроводным сигналам, подаваемым через приложение и другие приборы JUNG HOME. Блокировка действует в течение заданного времени или до тех пор, пока не будет деактивирована.

\*\* Доступно в дальнейшем при обновлении: информацию об обновлениях и сроках выпуска см. по адресу [www.jung.de/JUNGHOME](http://www.jung.de/JUNGHOME)

### Дополнительные настройки при вставках для диммирования/вставках DALI

Параметр	Возможные настройки, заводская настройка	Пояснение
Задержка включения	0 с (выкл.) ... 240 мин Заводская настройка: выкл.	Подключенное устройство включается по команде включения с задержкой по времени. Повторные команды включения, поступившие в период задержки, не перезапускают время задержки. Если подключенное устройство еще не включено по причине задержки, оно остается выключенным, когда поступает команда выключения.
Задержка выключения	0 с (выкл.) ... 240 мин Заводская настройка: выкл.	Подключенное устройство выключается по команде выключения с задержкой по времени. Команда выключения, поступающая в течение времени задержки, приводит в незамедлительному выключению подключенного устройства. Если подключенное устройство еще не выключено по причине задержки, оно остается включенным, когда поступает команда включения.
Предупреждение об отключении	Выкл., вкл. Заводская настройка: выкл.	При включенном предупреждении об отключении свет выключается не сразу после истечения времени последствия (подключенного устройства). Сначала яркость света в течение 30 секунд снижается до минимального значения. Из-за этого период последствия увеличивается прилб. на 30 секунд. Если во время предупреждения об отключении подсоединенный датчик JUNG HOME распознает движение или дополнительный узел/управляющая насадка JUNG HOME снова включает подключенное устройство, период последствия перезапускается, а свет снова переключается на яркость при включении.

Параметр	Возможные настройки, заводская настройка	Пояснение
Период последствия (подключенное устройство)	0 с (выкл.) ... 240 мин Заводская настройка: выкл.	<p>После поступления команды включения подключенное устройство не остается включенным длительное время, а выключается по истечении настроенного времени последствия.</p> <p>Если в период последствия подсоединенный датчик JUNG HOME распознает движение или дополнительный узел/управляющая насадка JUNG HOME снова включает подключенное устройство, период последствия перезапускается, а свет остается включенным.</p> <p>Подключенное устройство может преждевременно выключаться в период последствия, только если параметр «Ручное выключение в период последствия» установлен на «Вкл.» или запущена функция блокировки (продолжительное выключение).</p>
Ручное выключение в период последствия	Выкл., вкл. Заводская настройка: вкл	<p>Если параметр установлен на «Вкл.», подключенное устройство можно выключить в период последствия вручную.</p> <p>При автоматическом освещении лестничной клетки, управляемом с помощью управляющей насадки и/или насадки с датчиком JUNG HOME, этот параметр необходимо установить на «Выкл.», чтобы исключить возможность выключения света другим лицом.</p>

Параметр	Возможные настройки, заводская настройка	Пояснение
Функция присутствия**	Выкл., вкл. Заводская настройка: выкл.	<p>Функция присутствия используется в сочетании с подсоединенным датчиком присутствия JUNG HOME. Функцию присутствия можно включить и выключить через приложение или подсоединенный выключатель JUNG HOME.</p> <p>При включенной функции присутствия освещение выключается и блокируется на заданное время, что предотвращает его включение, когда датчик присутствия JUNG HOME распознает движения.</p> <p>Время блокировки перезапускается не только по сигналам датчиков присутствия JUNG HOME, но также по сигналам датчиков движения JUNG HOME, командам включения и выключения от дополнительных узлов, беспроводным сигналам управления, подаваемым через приложение и другие приборы JUNG HOME.</p> <p>По истечении времени блокировки функция присутствия автоматически завершается. Функцию присутствия также можно отключить вручную.</p>
Время блокировки функции присутствия**	3 ... 240 мин Заводская настройка: 3 мин	<p>Определяется время блокировки, в течение которого освещение при включенной функции присутствия остается выключенным.</p> <p>Время блокировки перезапускается по сигналам датчиков присутствия JUNG HOME и датчиков движения JUNG HOME, командам включения и выключения от дополнительных узлов, беспроводным сигналам управления, подаваемым через приложение и другие приборы JUNG HOME.</p>
Диапазон диммирования (мин.-макс.)	0 ... 100 % Заводская настройка: 5 ... 100 %	Определяется диапазон диммирования. Минимальное значение диммирования зависит в основном от используемого осветительного средства и должно определяться опытным путем.

Параметр	Возможные настройки, заводская настройка	Пояснение
Яркость при включении	5 ... 100 % или последнее значение Заводская настройка: 100 %	Введенное значение выступает уровнем яркости, с которым включается свет при поступлении команды включения. <b>Последнее значение</b> Свет включается с уровнем яркости, действительным на момент последнего выключения.
Диапазон цветовой температуры (мин.-макс.) (только со вставкой DALI)	2000 ... 10 000 K Заводская настройка: 2700 ... 6500 K	Определяется настраиваемый диапазон цветовой температуры. Минимальное и максимальное значения зависят от диапазона цветовой температуры используемого осветительного средства и могут быть определены на основе технического паспорта осветительного средства или опытным путем.
Цветовая температура при включении (только со вставкой DALI)	2000 ... 10 000 K Заводская настройка: 2700 K	Введенное значение соответствует цветовой температуре, с которой включается свет при поступлении команды включения. <b>Последнее значение</b> Свет включается с цветовой температурой, действительной на момент последнего выключения.
Диммирование с изменением цветовой температуры** (только со вставкой DALI)	Выкл., вкл. Заводская настройка: выкл.	Если функция включена, цветовая температура при диммировании изменяется на основе сохраненной характеристики. При увеличении яркости цветовая температура света повышается в направлении холодного белого, а при уменьшении – понижается в направлении теплого белого.
Функция отеля**	Выкл., вкл. Заводская настройка: выкл.	Эта функция повышения комфорта предотвращает, например, полное затемнение коридоров гостиницы по истечении времени последствия или при ручном выключении света. При включенной функции осуществляется переключение между двумя уровнями яркости, а не между состояниями вкл./выкл. При включении свет включается с заданной яркостью включения, а при выключении – переключается на яркость, заданную для функции отеля.

Параметр	Возможные настройки, заводская настройка	Пояснение
Яркость для функции отеля**	5 ... 100 % Заводская настройка: 20 %	Устанавливается пониженная яркость, на которую свет переключается при активированной функции отеля, когда истекает время последствия или свет выключается вручную. Процентное значение относится к максимальной яркости в диапазоне диммирования.
Функция ночного освещения**	Выкл., вкл. Заводская настройка: выкл.	Эта функция повышения комфорта, которую можно использовать вместе с программой переключения по времени, позволяет включать освещение коридора или ванной комнаты в ночное время с низким уровнем яркости, чтобы предотвратить неприятные ощущения от слепящего света. При активированной функции свет включается по команде включения с яркостью, настроенной для функции ночного освещения.
Яркость для функции ночного освещения**	5 ... 100 % Заводская настройка: 20 %	Определяется сниженная яркость, с которой свет включается при активированной функции ночного освещения. Процентное значение относится к максимальной яркости в диапазоне диммирования.
Состояние после возобновления электропитания	Выключено, включено, предыдущее состояние, заданное значение Заводская настройка: выключено	Состояние выхода подключенного устройства после возобновления электропитания.
Функция блокировки (принудительное управление)**	Деактивирована, продолжительное включение, продолжительное выключение, включение/выключение на определенное время Заводская настройка: деактивирована	Функция блокировки переключает выход подключенного устройства в необходимое состояние и блокирует его, чтобы исключить управление по сигналам датчиков движения, дополнительных узлов, программ переключения по времени, а также беспроводным сигналам, подаваемым через приложение и другие приборы JUNG HOME. Блокировка действует в течение заданного времени или до тех пор, пока не будет деактивирована.

\*\* Доступно в дальнейшем при обновлении: информацию об обновлениях и сроках выпуска см. по адресу [www.jung.de/JUNGHOME](http://www.jung.de/JUNGHOME)

## 12 Помощь при возникновении проблемы

### Прибор не включается

Причина 1: освещенность окружающей среды превышает установленный порог яркости.

С помощью приложения повысьте значение яркости в параметре «Порог яркости» или установите дневной режим.

Причина 2: прибор не распознает движений.

Проверьте зону обнаружения на наличие препятствий.

Проверьте и при необходимости повысьте чувствительность всех датчиков в приложении.

Включите все датчики с помощью приложения.

Проверьте заслонку.

Причина 3: включено «Выкл. на заданное время» или «Длительное выключение».

Деактивируйте функцию блокировки с помощью приложения.

Причина 4: установлена задержка включения.

Проверьте параметр «Задержка включения» в приложении для прибора, который управляет подключенным устройством.

Причина 5: удалено соединение между датчиком движения и управляемым подключенным устройством.

С помощью приложения восстановите соединение в разделе детального просмотра датчика движения.

### Прибор включается при отсутствии движений

Причина: источники тепла в зоне обнаружения, прибор постоянно распознает движения.

По возможности устраните источники тепла.

Снизьте чувствительность через приложение.

Ограничьте зону обнаружения с помощью заслонки или деактивируйте датчики.

### Прибор постоянно включается и выключается при наличии движения

Причина: установлен слишком короткий период последствия.

Проверьте в приложении параметр «Период последствия (датчик)» для насадки с датчиком и «Период последствия (подключенное устройство)» для прибора, который управляет подключенным устройством.

### Прибор выключается несмотря на наличие движения

Причина 1: прибор не распознает движений.



Повысьте чувствительность с помощью приложения.

Причина 2: зона обнаружения ограничена, так как выключен один датчик.

Включите все датчики с помощью приложения.

Причина 3: зона обнаружения ограничена заслонкой.

Проверьте заслонку.

Причина 4: окружающий свет имеет достаточную яркость, значение выше автоматически рассчитанного порога выключения.

Увеличьте порог яркости с помощью приложения.

### **Прибор не выключается**

Причина 1: источники тепла в зоне обнаружения, прибор постоянно распознает движения.

По возможности устраните источники тепла.

Снизьте чувствительность с помощью приложения, при необходимости установите «Вне помещения» в качестве места использования.

Ограничьте зону обнаружения с помощью заслонки или деактивируйте датчики.

Причина 2: активно включение на заданное время или длительное включение.

Деактивируйте функцию блокировки с помощью приложения.

Причина 3: период последствий установлен на 0 с (выкл.), в результате чего подключенное устройство остается включенным на длительное время.

Проверьте в приложении параметр «Период последствий (подключенное устройство)» для прибора, который управляет подключенным устройством.

Причина 4: установлена задержка выключения.

Проверьте в приложении параметр «Задержка выключения» для прибора, который управляет подключенным устройством.

## **13 Принадлежности**

Уплотнительная мембрана

Арт. № 551WU

## **14 Соответствие**

Настоящим компания Albrecht Jung GmbH & Co. KG заявляет, что тип радиоустановки с арт. № BT..17181.. соответствует директиве 2014/53/EU. Полный артикульный номер указан на устройстве. Полный текст декларации о соответствии требованиям ЕС доступен по следующему адресу в Интернете: [www.jung.de/ce](http://www.jung.de/ce)



## 15 Гарантийные обязательства

Гарантия осуществляется в рамках законодательных положений через предприятия специализированной торговли.

### **ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG**

Volmestraße 1  
58579 Schalksmühle  
GERMANY

Telefon: +49 2355 806-0  
Telefax: +49 2355 806-204  
kundencenter@jung.de  
www.jung.de